

# சத்திய வேத பாதுகாவலன்

கத்தோலிக்க வார வெளியீடு  
(செய்தித்தாளாகப் பதிவுபெற்றது)

யாழ்ப்பாண மேற்றிராசன  
மறைக்கல்விப் பரீட்சை — 1970

மேற்படி மறைக்கல்விப் பரீட்சைக்  
கான — 4ஆம், 5ஆம் வகுப்புக்கான  
மாதிரி வினாக்களை 4ஆம் பக்கத்திற் பார்க்  
கவும்.

95.ம் புத். | 1970.ம் ஆண்டு ஐப்பசி மாதம் 3-ந் திகதி சனிக்கிழமை — பிரதிசதம் 15 | 37.ம் இல.

## விமானக் கடத்தல் சமாதானத்தைப் பின்போடுகின்றது

இரண்டு வாரங்களுக்கு முன் மத்தியகிழக்குப் பிரதேசத்திலே, "அரபுக் கொமாண்டோஸ்" என்பவர்களால் நடத்தப்பட்ட பல சர்வதேச விமானக் கடத்தல்களைப் பரிசுத்த பாப்பரசர் காரசாரமாகக் கண்டித்திருக்கிறார். "இத்தகைய நீதிக்கெட்ட செயல்கள் தற்போது உத்

தேசத்திலிருக்கும் சமாதான முயற்சிகளை வேரில் அறுத்துவிடுகின்றன" என்றார் பரிசுத்தத்தை. ஆகாய விமானத்தில் சாதாரண பிரயாணி போல் வேஷந்தாங்கி உட்பிரவேசித்துப் பின்பு துப்பாக்கிமுனையில் விமானிகளைப் பயமுறுத்தித் தாம் விரும்பிய இடங்க

ளுக்குக் கடத்தல் செய்வது இந்நாட்களில் ஒரு பொதுவான செயலாகி விட்டது கண்டு இத்தகைய செயல்களை நிற்பாட்டத்தீவிர நடவடிக்கைகளைக் கையாள விமானக் கம்பனி அதிகாரிகளும், பல அரசாங்கங்களும் முடிவு செய்திருக்கின்றன.

## ஹங்கேரி தேசத்துக்குப் பாப்பரசரின் வேண்டுகோள்

ஹங்கேரி தேசத்தில் கிறிஸ்தவ போதனை கொண்டு செல்லப்பட்டு ஆயிரம் வருடம் நிறைவு பெற்று விட்டது. இதை ஹங்கேரி மக்கள் யாவருக்கும் பரிசுத்தத்தை தினைவூட்டி அந்நாட்டிலுள்ள பொதுமக்களுக்கு விசேஷமான ஒரு வேண்டுகோள் விடுத்திருக்கின்றார். அந்நாட்டில் குருத்தொண்டு புரிவோருக்கு தோளோடு

தோள்நின்ற உதவுமாறு பரிந்து கேட்டிருக்கின்றார். இத்தகைய உதவியை இவ்வறத்தோர் தமது குருமாருக்குக் கொடுக்காவிடில் ஞான வெளிச்சம் நூர்ந்து போகும் ஆபத்தையும் எடுத்துக்காட்டி வாழும் இல்லங்களிலேயும், தொழில்புரியும் மக்கள் மத்தியிலேயும் யேசுக் கிறிஸ்துநாதரின் சாட்சிகளாக விளங்கத் தூண்டியிருக்கிறார்.

## அரபுக் குடியரசு அதிபர் நாஸர் அவர்களின் மறைவு

ஐக்கிய அரபுக் குடியரசின் அதிபரும், அரபு உலகின் தன்னிகரற்ற தலைவருமாக விளங்கியவருமான கேணல் கமால் அப்துல் நாஸர் அவர்கள் சென்ற 28-9-70 செவ்வாயன்று (இலங்கை நேரம் இரவு சுமார் 9 மணி) மாரடைப்பினால் காலமானார். அன்றாது இறுதிக்கிரியைகள் மூன்றாம் நாள்

வியாழனன்று அமைதியாக நடந்தேறின. அன்று பிற்பகல் நைல்நதியின் கரையிலே நாஸர் நல்லடக்கம் செய்யப்பட்டார். உலக நாடுகளெல்லாம் தமது இறுதி அஞ்சலியைச் செலுத்தி நின்றன. எதிர் பாராத இவரது திடீர் மறைவு அரபு உலகிற்கு ஈடுசெய்ய முடியாத பேரிழப்பாகும்.

## திரு. S. W. R. D. பண்டார நாயகாவுக்கு அஞ்சலி

S. W. R. D. பண்டார நாயகாவின் 11-வது கிரார்த்ததினம் சென்ற புரட்டாசி மாதம் 26-ம் திகதி, இந்நாட்டின் பல பாகங்களிலும், இந்தியாவில் சென்னை, புதுடெல்கி ஆதிராம் நகரங்களிலும் மிக விமரிசையாகக் கொண்டாடப்பட்டது. அமைதியான ஊர்வலங்களும், பாராட்டுப் பேச்சுகளும் இக்கூட்டங்களிற் பிரதான இடம்பெற்றன. யாழ். நகரமண்டபத்தி

லும் அநுதாபிகள் ஒன்று கூடி அவர் சிறப்பை ரூபகப்படுத்திக்கொண்டனர். பொதுமக்களுக்கு இந்நாட்டு ஆட்சியில் பிரதான பங்குண்டு என்ற விழிப்புணர்ச்சியை முதல் முதல் இந்நாட்டில் தட்டி எழுப்பியவர் திரு. S. W. R. D. பண்டார நாயகாவே என முழங்கப்பட்டது. கொழும்புமா நகரத்திலும், அவரது கிராமத்திலும் மாகிய ஹொறகலவிலும் பல்லாயிரக்கணக்கான மக்கள் ஒன்றுகூடி அவரது சிலைக்கும், சமாதிக்கும் மலர்மாலைகள் மலையெனக் குவித்து வணக்கம் செலுத்திக் கொண்டனர்.

பிரதமர் சிறிமா பண்டார நாயகாவும், அவரது புத்திரன் அனூராவும் இவ்வணக்கத்தில் தலைமை தாங்கி மக்களின் உணர்ச்சியின் மையமாக விளங்கினர். முன்னாள் இந்திய மந்திரியாகிய திரு. K. R. S. மேனன் புதுடெல்கியில் நடந்த கூட்டத்தில் பேசுகையில் திரு. பண்டார நாயகா பிரசித்தி பெற்ற உலகப் பிரசையெனவும், திருமதி சிறிமா பண்டார நாயகா, தன் கணவனது நோக்கத்தைப் பூர்த்தி செய்யும் சிறந்த அரசியல் ஞானி எனவும் இருவர்க்கும் புகழ்மாலை சாற்றினார்.

## தொழிலாளரை வேலையில் நின்று நீக்காதீர்

அண்மையில் தொழில் மந்திரி திரு. M. P. Z. சிறிவர்த்தன தொழிலாளர் சம்பந்தமாக நியமித்த ஆராய்வுக் குழுவினருக்கு தாம் சமர்ப்பித்த மகஜரில் இளம் கிறிஸ்தவ தொழிலாளரை, இக்கட்டான இந்நிலைமையில் தொழிலாளரை வேலையில் நின்று நீக்கும் யோசனைகளுக்கு இடங் கொடுக்கவேண்டாமென விண்ணப்பித்திருக்கின்றார். பொருளாதார கஷ்டத்தினால் பல தனியார் ஸ்தாபனங்கள் தொழிலாளர் பலரை வேலையிலிருந்து நீக்குவதுபற்றி யோசித்து வருவதாகவும், அவ்வாறு நேரிடுமாயின் மக்கள் நிலைமை பரிதாபத்துக்குரியதாகுமெனவும் சுட்டிக்காட்டியிருக்கின்றார். பொலிஸ் அதிபர் திரு. ஸ்ரான்லி செனநாயகாவும் அண்மையில் இதுபற்றி விடுத்த அறிக்கையில் இத்தகைய வேலைக்கங்கள் ஏற்படுமாயின் அதன்பயனாக வேலை

## பிற்றாப்பிள்ளை சுவாமியாருக்கு மேலும் ஒரு ரூபகச் சின்னம்

காலஞ்சென்ற பிற்றாப்பிள்ளை சுவாமியாரின் ரூபகத்தில் சென்ற புரட்டாசிமாதம் 28-ம் திகதி மேலும் ஒரு ரூபகச் சின்னம் நிறுவப்பட்டிருக்கின்றது. அதுவும் ஓர் வாசிக சாலையே. இவ்வாசிகசாலையைச் சுவாமியாரின் மூத்த சகோதரான சங்கைக்குரிய பித்தர் லாக் அவர்களே திறந்து வைத்தார். இது கொழும்பு முகத்துவாரத்திலுள்ள டி. லாசால சமூக நிலையத்தில் நிறுவப்பட்டிருக்கின்றது. சுவாமியாரின் ரூபகத்துக்கென மிகப் பொருத்தமான நிறுவனம் வாசிக சாலையே எனக் கருதப்பட்டு வருவதால் இது அவருடைய பெயரால் விளங்கும் 6-வது வாசிக சாலையாகும். நிறுத்தங்கள் ஏற்படுமென எச்சரித்திருக்கிறார்.

## பிச்சைக்காரருக்கு ஒரு நிலையம்

சென்றவாரம் கொழும்பு நகரசபை அங்கத்தினர் கூட்டத்தில் திரு. ஆனந்த பிரேமசிங்க கொழும்புகளில் பிச்சைக்காரர் தங்குவதற்கென ஒரு நிலையம் அரசாங்கம் நிறுவவேண்டுமெனக் கேட்டிருக்கிறார். கொழும்புகளில் மாத்திரமன்றி, மறுபட்டனங்களிலும் பிச்சைக்காரர் பகலிலோ, இரவிலோ தங்க இடமின்றி, வெய்யில், மழை, பனி குளிரென எல்லாக் கொடுமைகளையும் தாங்கிக் காலங்கழிக்கின்றனர். இவர்களுக்குச் சற்று ஆறுதலேனும் அளிப்பதற்கு இந்நாட்டிலுள்ள தர்மவான்களையும், தர்மஸ்தாபனங்களையும் அறைகூவி அழைக்கின்றார் கண்டி குருமார் பயிற்சிச்சாலைத் தலைவர்களில் ஒருவராகிய வணக்கத்துக்குரிய குக் சுவாமியார். இந்தக் குரவரின் முயற்சியின் பயனாக இப்பிரச்சனை எவ்வாறு தீர்க்கப்பட வேண்டுமென்று பல சமயத்தவரும் ஒன்று கூடி ஆலோசித்துவருகின்றனர்.

## 40 வேதசாட்சிகள் திருச்சடங்கில் ஆங்கில சங்கீதமே தொனிக்கும்

ஐப்பசிமாதம் 25ஆம் திகதி புனித பேதுரு மாதேவாலயத்தில் 40 வேதசாட்சிகளுக்குப் பட்டம் அளிக்கும் திருச்சடங்கில் போது ஆங்கில சங்கீதமே தொனிக்கவேண்டுமென்று பரிசுத்த தந்தை ரீ ஆவது சின்னப்பர் சித்தமாயிருக்கின்றார். ஆங்கில மேற்றிராணிமார் இத்தகைய விருப்பமுடையவர்களாயிருக்கிறார்கள் என்று கேள்விப்பட்ட பரிசுத்த தந்தை சம்பேதுருவாலய சங்கீதத்தலைவரை அழைத்து ஆங்கில தேச மேற்றிராணிமாருடைய விருப்பத்தை பூர்த்தி செய்யச் சகல ஆயத்தங்களும் செய்யுமாறு கேட்டுக்கொண்டார். வெஸ்மீனியீஸர் மகாதேவாலய ஆங்கில பாடகர்குழு

வினர் அன்று வத்திக்கானில் பாடுவார்கள் இதுவரையும் 8000 பக்தர்கள் சம்பேதுரு தேவாலயத்தில் பிரசன்னமாயிருக்கச் சீட்டுக்களுக்கு விண்ணப்பித்திருக்கின்றனர். அன்று தேவாலயத்தில் பாடப்படும் சங்கீதங்கள் ஆங்கில ரியூட்டர் மன்னர் காலத்தனவாக இருக்க முயற்சிகள் எடுக்கப்படுகின்றன. ஆங்கில கிறிஸ்தவ சபைத்தலைவர் டட்டர் (தொடர்ச்சி 5-ம் பக்கம்)

## பாப்பரசரது இராணுவசேனை

அவசிய பாதுகாப்புக்குத் தேவைப்படும் "சவில்சு காட்ஸ்" என்னும் காவல் வீரரை ஒழிந்த ஏனைய இராணுவ படைகளை எல்லாம் வத்திக்கான் சேவையிலிருந்து அகற்றிவிட பாப்பரசர் தீர்மானித்திருப்பதாக வத்திக்கான் அறிக்கை யொன்று கூறுகின்றது.

"கார்த்தர் நகரத்தைக் காக்காவிட்டால் அதைக் காக்கிறவன் கண்விழிப்பது வீண்"

# ஆண்டவனருகில்

அழகும் அமைதியும் ஒருங்கே அமைப்பெற்று சகலவிதமான செளகரியங்களும் நிறைந்த விளங்குகிற பண்டத்தரிப்பு ஞானஒடுக்க இல்லம், யாழ். மேற்றிராசன ஆயர் செலவு, சிரமம் பாராது நிறுவித்தந்த இவ்வில்லம் மேற்றிராசனத்தார் அனைவரினதும் வருங்கால முன்னேற்றத்திற்குச் சிறந்த ஒரு சாதனமாய் அமைந்துள்ளது. பத்தினட்டி, மணவிலையை ஒரு நிலப்படுத்த உதவும் இவ்வில்லம், உள, சரீர சேர்வு போக்கிப் புத்தூயர் அளிக்கும் தன்மையுடையது என்றால் மிகையாகாது. அண்மைபில் இங்கு தியானத்தில் ஈடுபட்டுப் பயங்கண்ட குறாமரும் ஆசிரியப் பெண்மணிகளும் இதற்குச் சான்று பகர்வர்.

பல பாடசாலைகளில் பணியாற்றும் ஆசிரியைகள் புட்டாதி ரீஷ்ட் திகதி பண்டத்தரிப்பில் கடினர். தங்கள் குடும்பத் தொல்லைகளைச்

இவை போன்ற விஷயங்களை விவாதித்தத் தீர்வுகள் காண முயன்றனர். இறுதி காளன்று யாழ் மானில உதவி வித்தியா திபதி திருமதி பாமர் அவர்கள் மாணவரின் வாழ்வை சீர்கெட்படுத்தக்கூடியது அன்பே; அன்பின் மூலமே ஆசிரியர்கள் குழந்தைகளின் பழக்க ஒழுக்கங்களைத் திருத்த வேண்டுமென்பதைக் குறித்தும் கனிவுடன் சிறந்த உரையாற்றினார்கள். ஆசிரியக் கலாசாலை முன்னாள் அதிபர் திரு. அரசாட்சணம் அவர்களும் கல்விப் பற்றிப் பேசினார். ஞான ஒடுக்கத்திற்குப் பங்குபற்றிய ஆசிரியை ஒருவர் ஆசிரியத் தொழில் ஆண்டவரின் அழைப்பு, வெறும் பிழைப்பன்று என்பதை வற்புறுத்தி கிறிஸ்தவ உருவாக்கில் கையாளப்படவேண்டியபுது முறைகளை விரிவாக எடுத்தக் கூறினார். இச்சல்லாப நிகழ்ச்சிகள் சகலருக்கும் பயன்தரும் முறையில் நடந்தேறின.

வண. பிதா இம்மானுவல் அடிகளார் தமக்கேடரிய அறிவுத்திறனுடனும் அமைதிப் பங்குடனும் தியான நிகழ்ச்சிகள் ஒவ்வொன்றையும் வெகு கிமரிசையுடன் நடத்தினார். செவிட்டுமையாய் இருந்தவனைப் பார்த்து பேசுநாதர் கூறிய வார்த்தைகளை நினைவுடனே இறைவன் வருகைக்கு உள்ளாகளைத் திறக்கும்படியாய்ப் பணித்த சித்தையைத் துண்டும் முறையில் திரு உரை நிகழ்த்தியது கவர்ச்சிகரமாயிருந்தது. ஒவ்வொரு ஆசிரியையும் திருமுழுக்கு காரணமாய் "இறைமகள்" வரிசையில் இடம்பெற்று கிறிஸ்துவின் குரு அரச இறைவர்க்கு குடும்பம் அலுவலில் பங்கு கொள்ளும் விதத்தை விரிவாய் விளக்கினார். திருவழிபாட்டிலும் நற்கருணை ஆராதனையிலும் யாபேரும் பயன்தரும் முறையில் பங்கு பற்றுவதில் விசேஷ கவனம் செலுத்தப்பட்டதும் தியானக் குறிப்புகள் பொருத்தமுடையனவாய் பங்குபற்றியவரின் வாழ்க்கையைத் தொடுவதாய் அமைத்திருந்தன. அன்பின் அத்தியாவசியம், இறைபணி பிறர் பணியைச் சார்ந்து செல்வத்தின் இன்றியமையாதன்மை ஆசிரிய அழைத்தலின் உன்னதமாண்பு, மரியன்னை பெண்களின் வழிகாட்டியாய் மீட்டிப் புகட்டத்திலும் சமூகப்பணியிலும் எடுத்த பங்கின் மேன்மை ஆகிய அனைத்தும் நம் உள்ளத்தில் முன்னொருபொருள் ஏற்படாத வகையில் வலியுறுத்தப்பெற்றன.

# திருக்குடும்பக் கன்னியர்மடத்தில் நடைபெற்ற மன்றார் மாவட்டக் கத். ஆசிரியர்களின் கருத்தாங்கு

யாழ்ப்பாண மேற்றிராசனக் கத்தோலிக்க சமயக்கல்வி ஆலோசகர், வண. பிதா G. T. பாலசுந்தரம் அவர்களின் தலைமையிலும், வண. பிதா K. B. சத்தியாப்பிள்ளை, வண. பிதா லூயிஸ் பொன்னையா அவர்களின் ஆதரவிலும், புட்டாதித் திங்கள் பதினொன்றாம் திகதி கிளையில் கருத்தாங்கு மிகச்சிறந்த முறையில் நடைபெற்றது.

பதினொன்றாம் திகதி காலை ஒன்பது மணிக்கு ஆசிரியர் அனைவரும் புனித சவேரியார் பெண்கள் கல்லூரி மண்டபத்தில் குழுமி இருந்தனர். வண. பிதா R. யோசவ் அவர்கள் விவிலியத் திருவழிபாட்டுடன் மேற்படி கருத்தாங்கை ஆரம்பித்தவைத்தார். வண. பிதா K. B. சத்தியாப்பிள்ளையவர்கள் தலைமை தாங்கினார். அவர்தமது ஆரம்ப உரையில் தற்கால மருத்துவ நிபுணர்கள் தங்களது விஞ்ஞான ஆராய்ச்சியின்பயனாக கவின் மருத்துச்சாதனங்களையும் ஜீவசத்துக்களையும் கண்டுபிடித்தது, ஊசிமூலம் அவற்றை உட்செலுத்தி மக்களின் உடல்களையுள்ளேயே முதலியவற்றைப் போக்கி உயிர்களைக் காப்பாற்றி வருகிறார்கள். இஃது இப்படியாயின் அதேவிஞ்ஞான யுகத்தில் வாழ்வதற்கும் கத்தோலிக்க ஆசிரியர்களாகிய நாமும் எமது திருமறைக்கல்வி வளர்ச்சியில் ஏன் இத்தகைய கவின் சாதனங்களைக் கைக்கொண்டு ஒழுக்ககூடாது என இரத்தினச் சுருக்கமாகக் கூறினார்.

அடுத்த யாழ்ப்பாணத் திருக்குடும்பக்கன்னியர் ஆங்கிலப்பாடசாலை ஆசிரியை திருமதி மாத்தெட்சவிரிமுத்து அவர்களால் கத்தோலிக்க ஆசிரியர்களின் அழைப்பு மிக உன்னதமானது என்றும், குருத்துவத்துக்கு அடுத்த அத்தன்து என்றும், வருங்காலம் நம் சமயத்தின் வளர்ச்சி, சமூகத்தின் மறுமலர்ச்சி இவையாவும் கத்தோலிக்க ஆசிரியர்களாகிய நமது காலங்களிலே தான் தங்கியுள்ளதென்றும், சொற்களை பொருட்சுவை நிறைந்த அழகியதோர் சொற்பொழிவாற்றப்பட்டது.

வண. பிதா G. T. பாலசுந்தரம் அவர்களால் "பாடசாலைகள் இன்று இருக்கும் நிலையில் கத்தோலிக்க ஆசிரியர்களின் பணி" என்ற விடயம் பற்றி மிகச்சிறப்பானதோர்

உபநிதாய்சம் நிகழ்த்தப்பட்டது. தொடர்ந்து அதேவிடயம் பற்றி ஆய்வுக்குழுவுடம், மேடைப்பேச்சும் நடைபெற்றது. வண. பிதா H. S. ஜெபநேசன், லூயிஸ் பொன்னையா, R. யோசவ், K. B. சத்தியாப்பிள்ளை, L. R. ஜெபசிலன் ஆகியோர் இந்த ஆய்வுக் குழுக்களில் பெரும்பங்கு செலுத்தினர். ஆசிரியர்களின் பிரச்சினைகளைத் தீர்த்து அவர்களை உற்சாகப்படுத்தி விட்டமை, மிகவும் மகிழ்ச்சிதரும் நிகழ்ச்சியாகும்.

பி. ப. இரண்டாமணிக்கு மேற்படி கருத்தாங்கம் தொடர்ந்து நடைபெறலாயிற்று புனித சவேரியார் ஆண்கள். கல்லூரி அதிபர் சங். சகோதரர் யோசவ் கில்லரி அவர்களால் தேவதிரையி அனுமானங்கள் பற்றிய விரிவான விளக்கம் அளிக்கப்பட்டது. தேவதிரையி அனுமானம்

திருமதி. மார்கிறெத் சுவரீமுத்து

சமூக மரத்து, அன்றாடப் பரப்புக்களை ஒதுக்கிவிட்டுத் தியான இல்லத்தில், இறைவன் சந்திரனத்தில் அமர்ந்து இருக்கின்றனவர்களைக் கழிக்க வந்திருந்தனர். எழிலும், ஏகாந்தமும், பார்த்த இடமும், சுகந்த சுவாத்தியமும் புழக்க வசதியும் வாய்ந்த இம்மடத்தில் காணப்பட்ட புனிதம் அவர்கள் உள்ளங்களோடு தொடராமலிருக்கவில்லை. மடத்துப் பரிபாலகாரான திருக்குடும்பக் கன்னியர் சகல காரியங்களையும் அன்புடனும் ஆற்றலுடனும் கவனித்தனர். கன்னியர்களினது பழுவான அலுவல்களில் பங்கு கொண்டு மறைவிடமிருந்து உழைத்தனர் சில பிள்ளைகள். அவர்கள் ஆதரவும் கண்காணிப்பும் தனிப்பட்டவரின் தேவையும் வசதியும் நோக்கிச் செயல்பட்டது பாராட்டுக்குரியதே.

மாகாணத் தலைவி அதிகாரிகளின் கருவிய யூலவி நாயார் அவர்கள் ஆசிரியைகள் எழுபதிற்கு அதிகமானோர் அங்கு கடியிருந்ததையிட்டுத் தம் மகிழ்ச்சியைத் தெரிவித்தார். அவர்களுக்கு எவ்வித தேவை யிருந்தாலும் அதை கிரீவாகத்தரிடம் தயக்கமின்றி அறிவிக்க வேண்டுமென்றும் அதற்குத் தம்மாலான நடவடிக்கை எடுக்கப்படுமென்றும் உறுதிக்கூறினார்கள். அன்பும் பண்பும் நிறைந்த அவர்களது உரை ஆசிரியைகளை வரவேற்று உபசரிக்கும் முகமாய் அமைத்தது.

ஆசிரியர்மீது தாம் கொண்டுள்ள தனி அக்கறையும் அன்பும் துண்ட அயராது உழைத்தது இத்தியான நிகழ்ச்சியை ஒப்பேற்றினார் எங்கள் அரிய பிதா அதிவண. பாலசுந்தரம் அடிகளார். அவர் நடத்திய கருத்தாங்குகளின் போது ஆசிரியைகள் தங்கள் பாடசாலை வாழ்வில் அவ்வப்போது எழும் பிரச்சினைகளைப் பற்றி மனம் திறந்து சல்லாபித்தனர். ஆசிரியர் பெற்றோர் தொடர்பு, முதியவர் மறைக்கல்வி, அரசினர் பாடசாலை யில் கிறிஸ்தவ ஆசிரியர், ஆசிரியரும் உடை ஒழுக்கங்களும்

மறக்கமுடியாத அனுபவமாய் முடிந்தன. இதில் பங்குபற்றியோர் அழைக்கப்பட்டவருள் தெரிந்தெடுக்கப்பட்டவர் போன்று ஓர் உணர்ச்சி வாய்ப்பெற்றனர். இன்னொரு முறை இவ்வாய்ப்பு நமக்குக் கிட்டாதோ என்று கிரும்பும் மனநிலை அவர்களிடம் தோன்றியது. இறுதித்தினமன்று நம் ஆயர் அதிவன், எயிலியானுஸ் ஆண்டகை திருப்பலி நிறைவேற்றி நம்முடன் காலை உணவருத்தி நம்மைக் கொளவித்தார். இவ்வரிய தியான அனுபவ சந்தர்ப்பத்தை நமக்குச் சாத்திய மாக்கியதற்கு அவருக்கு நம் மனப்பூர்வமான

வாழ்த்துக்களையும் அனுமனும் (தொடர்ச்சி 5ஆம் பக்கம்)

வானொலி நாடக விமரிசனம் -

# எழுதிய கரம்

22-9-70 அன்று மாலை இலங்கை வானொலியில் ஒலிபரப்பப்பட்ட திருமறைக்கலாமன்றத்தினரின் "எழுதிய கரம்" என்ற இசை, உரை நாடகத்தைக் கேட்டு இரசித்தேன். இந்த உலகில் மனிதர்கள் எல்லோரும் தவறு செய்கிறார்கள் தான். ஆனால் தவறுசெய்தவனை ஒரேயடியாகத் தீர்ப்பிட்டுத் தண்டனை வழங்குவதிலும் பார்க்க பிறர் சேம மனப்பான்மையோடு, அவனை மன்னித்து, அவன் திருத்தி கொள்ள வாழ்க்கைப் பாதையிலே நிமிர்ந்து நடைபோட ஒரு சந்தர்ப்பம் கொடுப்பதே சிறந்தவழி. இதனை யேசுநாதர் வேதப்பாடல் பரிசேயரின் மூடக் கொள்கையைக் கண்டித்து, விபச்சாரிக்கு மன்னிப்புக் கொடுத்த ஒரு செயலில் இருந்து நமக்குப் படிப்பிக்கின்றது இந்த நாடகம். ஆம், மனிதன் தன்னில் உள்ள தவறை மறந்து பிறருக்குத் தீர்ப்பிட, பிறரை வஞ்சம் தீர்த்த முனைவது எவ்வளவு மடமைத்தனம். "உங்களில் பாவம் இல்லாதவர் யாராவது இருந்தால் முதலில் அவன்மேல் கல்லை எறியட்டும்." ஒரே ஒரு வசனம், பிழை பிடிக்க வந்தவர் தலை தெறிக்க ஓடிவிட்டார்கள். உலகிலே பாவச் சேற்றிலே புண்ணெழுத்து மீள் வழியறியாத தினடாடும் பாவிசைக்கு நம்பிக்கையை ஊட்டும் அருமைபான படிப்பினை.

இந்தச் சிறந்த படிப்பினை களைபெல்லாம் சுவையான முறையிலே சேர்த்து, கைதேர்ந்த நடிகர் கையிலே கொடுத்து, கல்லதோர் கருத்துக் காலியமாகத் தொகுத்துத் தந்துள்ளார் ரீ. மரியசேவியர் அவர்கள். கேட்டோருக்கு அரை மணித்தியாலம் அரை நிமிடமாகவே கழிந்து விட்டது. நடிகர்கள் வழமை போல் தமது பாத்திரங்களைத்

திறம்படச் செய்து முடித்தார்கள். விபச்சாரியாக நடத்த செல்வி, ஜி. மரியசேவியரி வானொலி நாடகத்துக்குப் புதியவர் ஆனாலும், எவரும் நடக்க விரும்பாத, - மிக இக்கட்டான பாத்திரத்தை ஏற்று திறம்பட நடத்தினால் சிறந்த நடிகை என்ற பாராட்டைப் பெற்றுவிட்டார். நாடகத்தின் முழு வெற்றிக்குப் பின்னணிப் பாடகர், - எஸ். துரை முக்கிய காரணமாக அமைந்துள்ளார். பிரபல பின்னணிப் பாடகர்களையே தோற்கடிக்கும் தன்மைபோலும், கேட்டுப் போர் உள்ளம் செகிழ்ப்பாடியுள்ளார். குறிப்பாக "பலர் சிரிக்க" என்ற தொகையருவடன் ஆரம்பிக்கும் "வஞ்சம் தீர்க்கும் குலமே" என்ற கோஷடிப் பாடல் நாடகத்தின் உச்சக் கட்டத்திற்கு மேலும் உயர்ச்சி கொடுத்தது. இந்நிகழ்ச்சி கிறிஸ்துயற்பாச அமைவதற்கு பின்னணி வாத்தியக்குழுவினர் கூடிய ஒத்துழைப்புக் கொடுத்துள்ளார்கள். இசையமைப்பாளர் எம். யே. தாஸ் அவர்களை எப்படிப் பாராட்டினாலும் பொருத்தம். கருத்துள்ள பாடல்களோடு கனகச்சிதமான வசனங்களை அமைத்திருக்கின்றார் கதாசிரியர் (ரீ மரியசேவியர்). நாடகத்தின் இறுதிக்கட்டத்தில் பெயருக்கும் நாடகத்திற்கும் உள்ள தொடர்பு கல்ல முறையில் விளக்கப்படவில்லை. பாத்திரங்கள் சில சந்தர்ப்பங்களில் சம்பாஷிக்கும்போது சிறிது தாமதம் ஏற்பட்டதுபோல் இருந்தது.

மொத்தத்தில் திருமறைக்கலாமன்றம் மறைநெறிகளை கலை என்னும் அமுதினில் பொகித்து, மக்களுக்கு வானொலி மூலம் உண்ணக்கொடுத்தார்கள்; இன்னும் கொடுப்பார்கள் என ஆவலுடன் எதிர்பார்க்கிறோம்.

-வலையன்மடம் தாலிது

# பெரிய புனிதர்களின் சிறிய வழி

இவ்வழியில் உள்ள ஒருவருக்கும் சிறியவராகக் கருதப்பட விரும்பவில்லை. ஆனால், சிறியவர்களாக வரும்படி தேவமனிதன் எல்லோரையும் அழைக்கிறார். சின்னத்திரை சம்மாள் சிறியவளாய் வந்ததினால் பெரியவளானாள். மண்ணுலகத்திற்குரியவள் விண்ணுலகத்தவளானாள். அவள் தன்னை யேசுவுக்கு முற்றாகக் கையளித்தாள். யேசுவின் கரம் அவளுக்கு வல்லமையை அளித்தது. புனித இஞ்ஞாசியாரின் உத்தம வார்த்தையைக் கேட்டு மனம்மாறினர் சவேரியார். தேவன் அவரை ஆட்கொண்டார். நாம் அளிப்பது நம்மை. தேவன் அளிப்பது தம்மை. இதை உணர்ந்த திருவள்ளுவர்,

“ தினைத்துணை நன்றியெனும் பனைத்துணையாக் கொள்வார் பயன் தெரிவார் ” எனக்கூறியுள்ளார். தினையைப் பனையைக்குவது எல்லாம் வல்ல தேவன். அவரே எல்லோரின் இருதயங்களையும் அழிந்தவர். இதுபோல்தான் ஒவ்வொரு கிறிஸ்தவனும் அவனின் அந்தஸ்தின் கடமைகளும், அவன் காட்டவேண்டியது நம்மனம் மாத்திரமே. சமாதானம் அளிப்பவர் தேவன். இதற்காகவே யேசு சிறு பிள்ளைகளைத் தம்மிடம் வாழிடம்படி கேட்டார். பிள்ளைகள் வளருவதை விரும்பும் பெற்றோர் அவர்களை என்றும் யேசுவாழும் ஆலயங்களாக வைத்திருக்க முயலவேண்டும். வீட்டிலோ, பாடசாலையிலோ, சர்வகலாசாலையிலோ, கடைசியாகச் சமூகத்திலோ பிள்ளைகளின் மனப்பான்மை அவர்களில் இருக்கவேண்டும். தேவன் அவர்களை என்றும் ஆளவேண்டும்.

**நற்றூளைத் தொழுதல்**  
“ நற்றதனால்தான் ஆயுசுபயனென் கொல் வாலறிவன் நற்றூள் தொழாஅ ரெனின் ” என்று பாடினார் வள்ளுவர். ஒரு குடும்பத்தில் ஒருபிள்ளை பிறக்கிறான். பெற்றோரும் மற்றோரும் அவனின் நன்மையை விரும்புகிறார்கள். அதனைப் பூரணப்படுத்த அவர்களால் முடியாது. வீட்டிற்கு மேலான இடம் ஒன்று இருக்கிறது. அது வீட்டைக் கடந்தது. அதுவே பாடசாலை. அது அளிக்கும் நன்மையை நோக்கியே அதை விரும்புகிறார்கள். பாடசாலைக் கல்வி முடிய சர்வகலாசாலைக்கும் அனுப்புகிறார்கள். அதுவும் நன்மையளிக்கிறதென்று நம்புகிறார்கள். அது விஞ்ஞானக் கல்வியையூட்டி அஞ்ஞானத்தைக் கட்டுமென்றால் அச்சர்வகலாசாலையைத் தவிர்த்து வேறு கலாசாலையைத் தேடுகிறார்கள். எல்லாம் சன்மார்க்கத்திற்கு வழியாய் இருக்கவேண்டும். எல்லாத் தெரிதலினதும் நோக்கம் நன்மையே. நன்மை, சன்மார்க்கம் என்றும் இலட்சணமே எல்லோரையும் சதா உந்துகிறது. இதுவே எல்லாவற்றையும் கடந்தது. இதுவே தனி நன்மைத்தனம், இது ஒப்பற்றது. இதை

யே மனிதன் என்றும் எவ்விடத்திலும் விரும்பவேண்டும். சகல சாஸ்திரங்களையும் குறைவறப் பயின்று முடித்தபின் ஒரு பிள்ளை சேவை செய்ய ஆரம்பிக்கிறான். அவனில் சன்மார்க்கம் நிறைந்திருந்தால் சயநலம் ஒழிந்து விடும். அவனை உத்தம தொண்டன். எல்லாங்கடந்தவர் அவனை ஆட்சி செய்தால் அவனின் தொண்டும் உத்தமமாய் இருக்கும். இதைக்குறித்தே வள்ளுவர் கடவுளின் பாதத்தில் பெறும் சீவியமே உத்தமமென்றும் அவ்வாறு செய்யும் தொண்டு இறைவனின் பாதத்தில் இடும், என்றும் நறுமணம்

**பி. ஜே. அமிர்தநாயகம்**  
விசும் மலராயிருக்குமெனக் கூறுகிறார். சத்தியமும் சீவியமுமாகிய அன்பரைத் தரித்து அவரின் அன்பை எல்லோருக்கும் பரிமாறுதலே உத்தம சகோதரத்துவம்.

**நன்மைத்தனமானவரே வசீகரம் செய்வார்**  
தாவாங்களை அவதானிப்போம். அவைகள் நிலத்திலிருந்து தங்கள் உணவைத் தயாரித்துக் கொள்ளுகின்றன. அதேபோல் மிருகங்களும் செய்கின்றன. வேறு மிருகங்களையும், தாவாங்களையும் புகித்து, தங்கள் சீவியமயமாக்குகின்றன. வசீகரிக்கின்றன. மனிதன் மிருகத்தைப் போலல்ல. அவன் பகுத்தறிவுடையவன் அழியாத ஆன்மா உடையவன். தேவனின் சாயலாகப் படைக்கப்பட்டவன். அஞ்ஞானமளிக்கும் உலகமையத்தைத் தவிர்த்து, மெய்ஞ்ஞானம் அளிக்கும் தேவமையத்திற்காகப் படைக்கப்பட்டவன். தேவனை நோக்கிச் செல்லக்கூடியவன். சயநலத்தைப் போக்கி ஒப்பற்ற நன்மைத்தனமானவரால் வசீகரம் செய்யப்படக் கூடியவன். இறைமகளைக்கூடியவன். தேவனாலும், தேவனோடும், தேவனிலும் வாழக்கூடியவன். தேவனின் உத்தம அழைத்தலைப் பெற்றவன். வள்ளுவர் கூறுவதுபோல் நற்றூள் சேரக் கூடியவன்.

**நற்கூளைநாதரும் நமது சீவியமும்**  
எப்படி மனிதன் இறைமகளை முடியும்? எப்படி அவனைத் தேவன் தன்மயமாக்க முடியும்? இதற்காகவே தேவன் மனிதனானார். இதற்காகவே அவர் சிலுவையில் பவியானார். அவரோடு பவியாகி அவர் அளிக்கும் நற்கூளை விரும்பும் பங்குபெறுபவர் அவரால் வசீகரிக்கப்பட்டு அவர் மயமாகிறார்கள். நித்திய அன்பாகிய அவரின் ஒப்பற்ற கருணையை எந்த மனிதனும் அடையக் கூடியதாய் இருக்கிறது. அதைப்பெற ஆசைப்படுவோர் ஒருவரையும் அவர் தவிர்ப்பதில்லை. ஆ! புனிதர்களின் போசணமே! இவ்வாறு ஆச்சரியமான விதமாக அவர்

மை ஆட்கொள்ளச் சித்தமானார். மேலானவர், ஒப்பற்றவர், எல்லாங்கடந்தநன்மைத்தனமானவரென்று உம்மை விசுவாசிக்கும் மனிதன், எப்படி உமது நன்மைத்தனத்தை விரும்பாதிருப்பான்? அழிந்துபோகும் நன்மைகளைத்தேடி அவற்றுடன் மடிந்துபோகாது அழியாத ஒரே நன்மைத்தனமான உம்மை அளிக்க நீரே சித்தமானார். நித்திய ஆனந்தமாகிய உம்மையே நாமெல்லோரும் அடையக் கிருபைகூர்ந்தருளும். நீர் காட்டிய உத்தம பாதையை நாமெல்லோரும் நேசித்து, அதிலே வழிநடந்து செல்லக் கிருபைகூர்ந்தருளும். சாந்தமும் தாழ்ச்சியுமுள்ள சின்ன யேசுவே எம்மைச் சின்னப்பிள்ளைகளாக்கியருளும்.

**யேசுவின் பாதை**  
சிலுவை என்றால் மனிதன் திகிலடைகிறான். அதைத் தவிர்க்கவும் நீக்கவும் மிகவும் கஷ்டப்படுகிறான். அதைச் சபிக்கிறான். திட்டுகிறான். ஆனால் இது இடையில்வந்த நியாயம். நித்திய சிலுவையாகிய நாகத்தைப் போக்கி, நித்திய பரமானந்தமாகிய மோட்சத்தை எல்லோரும் பெறவே எங்களாண்டவராகிய யேசு அன்போடு தமது சிலுவையை அரவணைத்தார். அவருடைய சீடர்கள் எல்லோரினதும் வாலாறும் அதுவே. காந்தி மகாத்மாவான தெப்படி? ஒரு கன்னி தாய்மையென்னும் தனி இலட்சணத்தால் துலங்குவது எப்படி? அவள் ஒரு சிறந்த கோயில் என்று அழைக்கப்படுவதேன்? எல்லாம் அவர்கள் சுமந்த சிலுவையால்தான், கத்தியால் வெட்டுவது துன்பம் தான். ஆனால், அது அத்துடன் நிற்பதில்லை. ஆரோக்கியமளிப்பதென்றால் அதுவும் விரும்பத்தக்கது. எல்லா ஆரோக்கியத்தின் சம்ப்ராணமே கடவுள். அன்பர் தன் பூரண ஆரோக்கியத்தை எல்லோருக்கும் அளிக்கவே மனிதனானார். அவர் சிலுவையைத் தழுவிச் சிலுவையில் மரித்தார். “ அன்பு என்பதும், தெய்வம் என்பதும் ஒன்று அல்லவோ? ” கடவுளின் அன்பு வரம்பற்றது. எல்லாம் வல்ல அன்பர் எல்லோரையும் தன் அன்பின் ஆட்சிக்குள் சேர்க்கவே மண்ணுலகில் இருந்து விண்ணுலகப் பாதையாகத் தமது திருச்சிலுவையை அமைத்தார். அவரின் சிலுவையின் சம்பாவனையே நித்திய சீவியம். அதுவே பரமானந்தம். யேசுவின் அன்பின் சிலுவையே பெரிய புனிதர்களை ஆக்கும் சிறியவழி.

**தன்றியறிந்த ஸ்தோத்திரம்**  
மன்றும்பான் புனித அந்தோனியாரிடம் யான் இரந்தகேட்ட மன்றாட்டுக் கிடைக்கப்பெற்றேன் நன்றியாக இதனைப் பிரசுரிக்கின்றேன். இவரது நாமம் புகழப்படுவதாக.

**பிரான்சீஸ்கன்சபை அழைக்கிறது**  
இச்சபையில் சேர்ந்து தங்களைத் தேவசேவைக்கு அர்ப்பணிக்க விரும்புகிறவர்கள் (ஆண்கள்) மார்கழி மாதம் 15-ந்தேதிக்குமுன் கீழ்வரும் முகவரிக்கு விண்ணப்பித்து, தொடர்பு கொள்ளவும்.  
Very Rev. Bro. Superior General,  
Franciscan Friary,  
116, Vihara Road, Matala.

## “ஏழைகளின் சிறிய மனிதன்” பார்ப்புகளும் அச்சி அண்ணல்

— வேனிசியல் பங்குண்டோ F. B. M.

12-ம் நூற்றாண்டில் சிலுவையுத்தங்களின் வெற்றியினால் கத்தோலிக்க உலகம் பெருமை சாற்றிக்கொண்டிருந்தது. எந்தச் சின்னத்தைத் தங்கள் போர்க்கருவிகளிலே பொறித்து சமர்ப்பிர்தர்களோ அதே சின்னத்தின் உண்மை அர்த்தத்தை மறந்து, அந்தச் சிலுவைநாதரின் பண்புகளைக் காற்றிலே பறக்கவிட்டு போசைப்பித்தர்களாய் மதபேத, சாதிபேத, நிறபேத, மொழிபேத

அச்சுருபத்தினின்றும் ஒரு குரற்சப்தம் உண்டாகி, “ பிரான்சீஸ், இடிந்து தகர்ந்திருக்கும் என் தேவாலயத்தைச் செப்பணிடு ” என்று சொல்லக் கேட்டார். இப்படி மூன்றுமுறை சம்பவித்தது. இதன் அர்த்தத்தைத் தவறாகப் புரிந்துகொண்ட பிரான்சீஸ் உடனே விடுசென்று தன் தகப்பனுடைய பண்பெட்டியைத் திறந்து பெருந்தொகையான பணத்தை எடுத்துவந்து கோயில் கட்ட



துவேஷத்தால் அலைக்கழிக்கப்பட்டு, பலவித போராட்டங்களில் மனதைச் செலுத்தி, இன்பசுகபோகங்களிலும், களியாட்டங்களிலும் உழன்றுகொண்டிருந்த காலத்திலே நெறி கெட்டழிந்து கொண்டிருக்கும் சமுதாயத்தைத் திருத்தி அமைத்துச் சிலுவையின் அர்த்தத்தைப் புரியப்பண்ணி, சிலுவைநாதரின் பண்புகளை வாழ்ந்துகாட்டி, மக்களைக் கிறிஸ்துவின் அண்ணலையில் கொண்டிசேர்க்க அதே நூற்றாண்டு இறுதிப்பகுதியில் — அதாவது 1182-ல் தோன்றினார் அச்சி நகரின் தவப்புதல்வன் புனித பிரான்சீஸ், மழலைப் பருவம் முதல் தருமெறியில் வளர்க்கப்பட்ட இவர் சிறிதுகாலம் தேசிய முன்னணியில் உழைத்தபின் உலகமும் அதன் இன்பசுகங்களும் நிலையற்றதென உணர்ந்தார். குஷ்டரோகியாகக்காட்சியளித்த கிறிஸ்து பெருமானின் தரிசனை இவரது ஞான வாழ்விற்கு உயிரூட்டியது. இவரின் இப்புதுவாழ்விற்கு அச்சி நகர்ப்புறத்தில் அமைந்துள்ள பாழடைந்த புனித தமியான் இராயப்பர் கோயில் தஞ்சபளித்தது. ஒருநாள் இவர் அக்கோயிலில் உள்ள பாடுபட்ட சுருபத்துக்குமுன் நுள் செபத்தியானத்தில் சும்ந்திருக்கும் சமயத்தில்

நிதிக்காகப் பங்குச் சுவாமியாரிடம் கொடுத்தார். தகப்பனின் குணத்தை ஏற்கனவே அறிந்திருந்த சுவாமியார் பணத்தை ஏற்கமறுத்தார். பிரான்சீஸ் அப்பணத்தை அவ்விடத்திலேயே போட்டு விட்டுச் சென்றார். மகனின் செயலை அறிந்த தகப்பன்கடுங்கோபம்கொண்டவராய் மகனுக்கு விசேஷமாய் நீதிமன்றத்தில் வழக்குத் தொடர்ந்தார். இவ்வழக்குச் சமயசம்பந்தமானதினால் நீதிமன்றத்தார் இதை அவ்விடத்தின் மேற்பிராணியராய் இருந்த குவீடோ ஆண்டகையிடம் ஒப்புவித்தார்கள் குறித்த ஒருநாளில் ஆண்டகையின் வாசஸ்தலத்தின் முன்னிருந்த சதுக்கத்தில் வழக்கு நடைபெற்றது. பெருந்திரளான மக்கள் இவ்வழக்கைப் பார்க்கக் கூடினார்கள். ஆண்டகை அவர்கள் எதிர்வாதையைப் பார்த்து: “ நீ திருச்சபைக்குச் சேவை செய்ய வேண்டுமானால் நற்கிருத்தியங்கள் என்றபோர்வையில் இவ்விதம் அடைந்துள்ள பணத்துக்கு உனக்கு உரிமையில்லை. ஆகையால் தகாத முறையில் நீ வைத்திருக்கும் பணத்தை உன் தந்தையிடம் திருப்பிக் கொடுத்துவிடு ” என்றார்.

(மதுபக்கம் பார்க்கவும்)

## மறைக்கல்விப் பரீட்சை 1970.

(மாதிரி வினாக்கள்)

ஐந்தாம் வகுப்பு

நேரம்: 1 மணி.

1. கீழ்க்கண்ட இடங்களைப் பொருத்தமான சொற்களிலீட்டு நிரப்புக.
- அ. நான் ஞானஸ்நானம் பெற்றபோது ..... அருளைப் பெற்றேன்.
- ஆ. ஆன்மாவின் அருள்வாழ்வைக் கொல்லுவது..... ஆகும்.
- இ. உன் அயலானுக்கெதிராகப்..... சொல்லாதிருப்பாயாக.
- ஈ. தேற்றுகிறவராகிய..... ஸ்துதிக்கப்படுவாராக.
- உ. பாஸ்குக் காலத்தில் என்கிலும்..... உட்கொள்வாயாக.

2. சரியாயின் "✓" என்றும், பிழையாயின் "X" என்றும் எழுதுக.
- (அ) அற்ப பாவத்துக்குத் தண்டனை நரகமாகும்.....
- (ஆ) சருவேசரனுக்கு உகந்த பவி சிலுவைப்பலியாகும்.....
- (இ) பொதுத்தீர்வையின் பின் உத்தரிப்பு ஸ்தலம் உண்டு.....
- (ஈ) மனஸ்தாபப் பட்டாலும் மன்னிப்பில்லை.....
- (உ) கடமையிற் தவறியதால் பாவஞ்செய்கிறோம்.....

3. பின்வருவன யாரால் யாருக்குக் கூறப்பட்டது?
- (அ) மகனே அவர்களுக்கு இரசம் போதாதே
- (ஆ) ஆண்டவரே நீர் என் இல்லத்தில் எழுந்தருள நான் தகுதியுள்ளவனல்ல.
- (இ) குழந்தாய் எழுந்திரு.
- (ஈ) ஆண்டவரே நீர் இங்கே இருந்திருந்தால் எங்கள் சகோதரன் இறந்திருக்க மாட்டான்.
- (உ) இதோ மனிதனைப் பாருங்கள்.

4. அடைப்புக்குள் இருக்கும் சொற்களுள் பொருத்தமான சொல்லின் கீழ்க்கீறிடுக.
- (அ) உள்ளத் தூய்மையுடையவர்கள் கடவுளை (காணமாட்டார்கள், காண்பார்கள், தூஷிப்பார்கள்)
- (ஆ) யேசுநாதர் புதுமையாகப் பெருகச்செய்தது (தவளைகள், அப்பங்கள், வெட்டுக்கிளிகள்)
- (இ) காயின் பொருமையால் தன் தம்பி ஆபேலை (அடித்தான், முத்தமிட்டான், கொன்றான்.)
- (ஈ) யேசு சிறுவர்களை (நேசித்தார், வெறுத்தார், துரத்தினார்.)
- (உ) யேசு ஜெபத்தோடு தோட்டத்தில் பரமபிதாவைப் பார்த்து, (படித்தார், கதைத்தார், வேண்டினார்)

5. பின் வருவனவற்றிற்கு ஒருசொல்லில் விடைஎழுதுக.
- (அ) யேசு நாற்பதுநாள் வனந்தரத்தில் யாது செய்தார்?
- (ஆ) யேசுவை மறுதலித்த சீஷன்.
- (இ) யேசுவுக்குத் தீர்வையிட்ட அதிகாரி.
- (ஈ) யேசு மரணமடைந்த இடம்.
- (உ) யேசு மரித்தபோது அவரருகில் நின்ற சீஷன்.

6. "அ" பகுதிக்குப் பொருத்தமான சொல்லை "ஆ" பகுதியிலிருந்து தேர்ந்தெடுத்து அதன்இணைக்கத்தை "அ" பகுதியுடனணைத்து எழுதுக:

அ	ஆ
அ. உலகமுடிவில் நடக்கும் தீர்வை.	1. ஆறாம் சின்னப்பர்.
ஆ. யேசு மரித்தநாள்	2. சீமோன்.
இ. பொதுத்தீர்வையின் போது யேசுவின் இடதபக்கத்தில் நிற்பவர் செல்லுமிடம்.	3. பொதுத்தீர்வை.
ஈ. திருச்சபையை ஆளும் தலைவர்	4. நரகம்.
உ. யேசுவுக்கு சிலுவை சுமக்க உதவியவர்	5. பெரிய வெள்ளி.

7. பின்வரும் சொற்கூட்டத்தில் பொருத்தமான சொற்களைக் கீறிடுக.
- (அ) சிலுவை, சிங்காசனம், முள்முடி, கசை
- (ஆ) ஊதாரிப்பிள்ளை, விதைவிதைக்கிறவன், நல்லகள்ளன், திமிர்வாதக்காரன்.
- (இ) தாழ்மை, அபகரித்தல், பொறுமை, கற்பு.
- (ஈ) மார்த்தான், குசையப்பர், மரியான், லாசர்.
- (உ) திருப்பலி, வாணவினையாட்டு, மாலையாராதனை, சகாயமாதா ஆராதனை.

8. பின்வரும் வினாக்களுக்கு விடைதருக?
- (அ) சாவான பாவமாவது என்ன?

(5-ம் கலம் பார்க்கவும்)

## மறைக்கல்விப் பரீட்சை — 1970

(மாதிரி வினாக்கள்)

நான்காம் வகுப்பு

நேரம் 1 மணி

1. சரியாயின் '✓' என்றும் பிழையாயின் 'X' என்றும் குறிப்பிடுக.

- (அ) கடவுளைச் சார்ந்த புண்ணியங்கள் விசுவாசம், நம்பிக்கை, தேவசிநேகம். ( )
- (ஆ) முதல் மனிதன்மூலம் மனுக்குலத்திற்கு உண்டான தோஷம் சாவான பாவம். ( )
- (இ) யேசுவுக்காக முதல்முதல் உயிர்துறந்த வேதசாட்சிகள் மாசில்லாக் குழந்தைகள் ( )
- (ஈ) சாவான பாவத்துடன் மரித்த ஒருவனின் ஆன்மா உத்தரிப்பிட்டு செல்கிறது. ( )
- (உ) இஸ்ராயேல் மக்களை விடுதலைசெய்யக் கடவுளால் அழைக்கப்பட்டவர் ஈசாக். ( )
- (ஊ) அடிக்கடி பாவசங்கீர்த்தனஞ் செய்தல் நல்லதல்ல. ( )
- (எ) கடவுள் எங்கும் இருக்கிறார். ( )
- (ஏ) ஞானஸ்நானம் பெற்றவுடன் ஒருவன் கடவுளின் பிள்ளையாகிறான். ( )
- (ஐ) மரியாய்க்கு மங்கள வார்த்தை கூறிய தேவதூதன் மிக்கேல். ( )
- (ஐ) கடின விபாதியாயுள்ள ஒருவர் ஞாயிற்றுக் கிழமை பூசைப்பலியில் பங்குபற்றாது விட்டமையால் சாவான பாவத்தைக் கட்டிக்கொள்கிறார். ( )

2. கீழ்க்கண்ட இடங்களை நிரப்புக.
- (அ) கர்த்தர் கற்பித்த செயல்.....மந்திரம்.
- (ஆ) மார்த்தான் மரியாளின் சகோதரன்.....
- (இ) அருளப்பரிசு தாயார்.....
- (ஈ) .....கடவுளின் உண்மையான மகன்.
- (உ) .....அப்போஸ்தலர்களைப்போல் அதிகாரமுடையவர்.

3. பின்வருவன யாரால் யாருக்குக் கூறப்பட்டது,
- (அ) "பெண்ணுக்குள்ளே ஆசீர்வதிக்கப்பட்டவள் நீரே"
- (ஆ) "ஒரு வான் உமது இருதயத்தை ஊடுருவும்."
- (இ) "நீங்கள் அஞ்சவேண்டாம்: உங்களுக்கு ஒரு நல்ல செய்தி கொண்டுவந்திருக்கிறேன்."
- (ஈ) "என் தந்தையின் வீட்டில் நான் இருக்கவேண்டுமென்பது உங்களுக்குத் தெரியாதே."
- (உ) "இது செரிக்கும் வீடு."

4. அடைப்புக்குள் குறிக்குள் இருக்கும் சரியான சொற்களைத் தேர்ந்து பின்வரும் வாக்கியங்களில் கீழ்க்கண்ட இடங்களை நிரப்புக.

- (இரட்சகர், தேவநற்கருணை, பாக்கியவாளர், அப்பம், யேசுக்கிறிஸ்துநாதர்.)
- (அ) யேசுநாதர் தம்மை விசுவசிக்கும் மக்களுக்கு அளித்த சீவிய அப்பம்.....
- (ஆ) இரக்கமுள்ளவர்கள்.....ஏனெனில் அவர்கள் இரக்கமடைவார்கள்.
- (இ) யேசு என்னும் பெயரின் பொருள்.....
- (ஈ) சர்வேசரனுடைய இராச்சியத்தில்.....புசிக்கிறவனே பாக்கியவான்.
- (உ) .....கத்தோலிக்க திருச்சபையை ஏற்படுத்தினார்.

5. சரியான சொல்லின்கீழ் கீறிடுக.
- (அ) தேவதிரவிய அனுமானங்களின் தொகை (பத்த, ஏழு, ஐந்து.)
- (ஆ) கிறிஸ்துநாதர் இவ்வுலகில் சிவித்த காலம் (முன்று வருடம், நாற்பதுநாள், முப்பத்து மூன்று வருடம்.)
- (இ) ஊல்கையில் அனுசரிக்கப்படும் கடன் திருநாட்கள் (ஐந்து, பன்னிரண்டு, ஏழு.)
- (ஈ) பெண்களுள் சிறந்தவர்கள் (ஏவான், எளிசபேத்தர்மான், மரியான்.)
- (உ) கிறிஸ்துவின் பிறப்பிடம் (பெத்தலேகம், ஜெருசலேம், பெத்தானியா)

6. ஒரு சொல்லில் விடை தருக.
- (அ) யேசுநாதருடைய அப்போஸ்தலர் ஒருவரின் பெயரை எழுதுக?.....
- (ஆ) இப்போதிருக்கும் பாப்பரசரின் பெயர் என்ன?.....
- (இ) கடவுள் மனுக்குலத்தக்கு அளித்த இரட்சகர் யார்?.....
- (ஈ) யாகோபு மிகவும் நேசித்த புத்திரனின் பெயர் என்ன?.....
- (உ) களவெடுத்தலை விலக்கும் கற்பனை எது?.....
- (ஊ) இஸ்ராயேல் மக்களுக்கு வனந்தரத்தில் கடவுள் அளித்த உணவென்ன?.....

## ஏழைகளின் சிறிய...

(3ஆம் பக்கத் தொடர்ச்சி)

பிரான்சீஸ் உத்தாரமாக: "ஆண்டவரே! நீர் சொல்லியபடி மாத்திரமல்ல அதற்கதிகமாகவும் சந்தோஷத்துடன் செய்வேன்" என்று சொல்லித் தன் வஸ்திரங்களை யெல்லாம் களைந்து கையில் எடுத்துக்கொண்டு பணமுடிப்புடன் தகப்பன்முன்நின்று, "என் தகப்பன் ஆசித்து விரும்பும் பணத்தை மாத்திரமல்ல, அவரிடமிருந்து நான் பெற்றுக்கொண்ட உடைகளையும் அவரிடம் திருப்பிக் கொடுக்கிறேன்" என்று எல்லாவற்றையும் தகப்பன்முன் வைத்துவிட்டு, "இதுவரை பியேற்று பெர்னாடோ என்பவரை என் தந்தையென்று அழைத்தேன்; இனி பரலோகத்தில் இருக்கிற தந்தையை என் பிதாவே என்று மனப்பூர்வமாய் அழைப்பேன்" என்றார். இச்சம்பவத்தைக்கண்ட எல்லோரும் கண்ணீர் சிந்தினார்கள். மேற்பிராணி ஆண்டகை சிறுவனின் தைரியத்தையும் கடவுளின் நம்பிக்கையையும் கண்டு இரக்கமுற்று நான் அணிந்திருந்த மேற்போர்வையால் பிரான்சீசை மூடிக்கட்டி அணைத்துக் கொண்டார்.

இப்படியாகப் பிரான்சீஸ் ஒன்றன்பின் ஒன்றாக வந்த துன்பங்களைத் தைரியமாய் மேற்கொண்டு தனது உன்னத அழைப்பின்மேல் உறுதி கொண்டார். கிறிஸ்துவின் தாழ்மை, தரித்திரம், இரக்கம், அன்பு என்பன இவரது வாழ்வின் மேல்வரிச்சட்டமாக அமைந்தன. இவரின் புனித சீவியமுறையினால் கவரப்பட்ட அநேகர் இவரின் சீடர்களாகவிரும்பினர். இவர்களைக் கொண்டு பிரான்சீஸ் மூன்று பெரும் சபைகளை ஏற்படுத்தினார்.

திருப்பாடுகள்மேல் இவர்கொண்டிருந்தபக்தி மிகவும் மேன்மையானது. தினமும் கிறிஸ்துவின் திருப்பாடுகளைத் தியானிப்பதும், கிறிஸ்து தமது பாடுகளால் மனுக்கு

(மறுபக்கம் பார்க்க)

## 5-ம் வகுப்பு பரீட்சை

(1-ம் கலத்தொடர்ச்சி)

- (ஆ) வசிகர நேரத்தில் குருவானவர் என்ன செய்கிறார்?.....
- (இ) வாழ்க்கையில் எமது முதற் கடமை என்ன?.....
- (ஈ) நாம் எவ்வாறு செபஞ்செய்ய வேண்டும்?.....
- (உ) ஆன்மசோதனை என்றால் என்ன?.....
- (எ) ஸ்நாபக அருளப்பரிசு தந்தை பெயர் என்ன?.....
- (ஏ) திருச்சபையின் முதற் பாப்புவார்?.....
- (ஐ) சிலுவைப்பலியைப் புதுப்பிக்கும் பலி எது?.....
- (ஐ) தேவதூதனால் கிறிஸ்துவின் பிறப்பு யாருக்கு முதல் அறிவிக்கப்பட்டது?.....



## திருவழிபாட்டின் நாள்காட்டி

ஐப்பசி - 1970

4	ஞாயிறு	வருடத்தின் 27-ம் ஞாயிறு	[ப]
5	திங்கள்	தினப்பூசை	[ப]
6	செவ்வாய்	தினப்பூசை	[ப]
7	புதன்	பரி. செபமலை மாதா	[வெ]
8	வியாழன்	தினப் பூசை	[ப]
9	வெள்ளி	"	[ப]
10	சனி	"	[ப]

## சத்தியவேத பாதுகாவலன்

## வரங்களின் வற்றாத ஊற்று

மாதாவின் பக்திமுயற்சிகளில் மிகவும் பரந்தது செபமலைப் பக்தியாகும். உலகமெங்கிலும் மக்கள் தம் ஆலயங்களிலும், இல்லங்களிலும் குழுமிச் செபமலை ஒதுவதன்மூலம் தேவதாயாருக்குத் தம் அன்பையும், வணக்கத்தையும் தெரிவித்துக் கொள்ளுகிறார்கள். மாதாவுக்கு இன்னும் எத்தனையோ பக்தி முயற்சிகள் இருந்தபோதிலும், செபமலையே மக்களால் பெரிதும் விரும்பப்பட்டதும், அதன் வரலாற்றை நோக்குமிடத்துப் பலனுள்ளதுமாகும். இது எத்தனையோ இதயங்களின் துன்பச் சமையை நீக்கி ஆறுதலளித்துள்ளது. எத்தனையோ சீர்குலைந்த இல்லங்களுக்கு அமைதியையும், மகிழ்ச்சியையும் கொண்டு வந்தது. எத்தனையோ பாவினை மனந்திருப்பித் திருச்சபையின் மடியிற் சேர்த்தது.

குழந்தைகளும், பாமர மக்களுந் தன்னும் விளங்கிக்கொள்ளக் கூடிய இந்த எளிமையான செபமே, தாழ்ச்சியும் எளிமையும் வாய்ந்த கன்னிகைக்கு மிகவும் பிடித்தமானதாகும். செபமலை சொல்லும்போது தாயின் அரவணப்பில் மழலைமொழி பேசும் குழந்தைகள் போலாகிவிடுகின்றோம்.

அறிவிலும், ஆன்மீகத்துறையிலும் முன்னேற்ற மடைந்து வரும் இக்காலப் பொது மக்களுக்குச் செபமலை மிக எளிமையான தொன்றாகத் தோன்றக்கூடும். ஆனால், எளிமையானது மட்டுமன்றி, ஆழமானதும் கூட. அதில் அடங்கியுள்ள தியானங்கள் மீட்பின் திட்டம் முழுவதையுமே அடக்கியுள்ளன. ஒவ்வொரு காரணிக்கத்திலும் இறைவன் தமது மக்களாகிய எமக்குச் செய்த பெருஞ் செயல்கள் நினைவூட்டப்படுகின்றன. இப்பரமரகசியங்களைத் தியானித்தால் அதன் விளைவாக அவற்றின் அர்த்தம் எம் சிந்தனையிலும், செயலிலும் ஊடுருவி நிற்கும். செபமலை ஒரு எளிமையான செபமாக இருக்கலாம். ஆனால் மீட்பின் பரமரகசியங்களை அறிந்து விளங்கிக் கொள்வதற்கு அது ஒரு வழியாக அமைகிறது. செபமலை ஒதுவதன் மூலம் நாம் உறுதியும், ஆறுதலும் பெறுவதோடு, இறைவனையும், அவரது செயல்களையும் தியானித்து வருவோம்.

தேவதாயாருக்குச் செலுத்தப்படும் இந்த விசேஷ செபம் பெரும் தொல்லையும், போராட்டமும் நிறைந்த வேளையில் மனிதனுக்கு அளிக்கப்பட்டது. அது மக்களைத் தவறான போதனைகளிலிருந்து காத்து இறைவனன்னை அழைத்துச் சென்றது.

எக்காலத்தையும் விட இன்று உலகுக்குச் செபமலை தேவையாயிருக்கிறது. அதன் வழியாகப் "புண்ணியம் வளரும், பாவம் தேயும், தவறான போதனைகள் ஒழியும், தேவ திருவருள் மக்கள் மேற்பொழியப்படும். செபமலை சகல விதமான வரப்பிரசாதங்களினதும் வற்றாத ஊற்றாக விளங்கும்" என்று தேவதாயார் தாமே கூறியதை நாம் மனதிற கொள்ள வேண்டும்.

பதின்மூன்றாம் சிங்கராய பாப்பரசர் கூறியது போல், "செபமலையின் சக்தி இன்னும் அதிகரிக்கும் என்ற உறுதியான நம்பிக்கை எமக்குண்டு. உலகின் பல்வேறு பிரதேசங்களில் இரவும் பகலும் மாறி மாறி வரும்போது தெய்வீக உண்மைகளைப் பற்றிய தியானம் உள்ளத்திலே நிறைய மக்கட்திரளின் உதடுகளிலிருந்து செபத்தின் குரலொலி ஒருமித்து எழுந்து கொண்டேயிருக்கும்."

## முன்னாள் மந்திரியாரான பங்குக் குரவர்

இங்கிலாந்திலே வடகென் சிங்ரன் நகரில் புனிதசாள் சின் சதுக்கத்திலுள்ள புனித பத்தினாதரின் கோவில் இன்று தனது பங்குக் குரவராக முன்னாள் மந்திரி ஒருவரைக் கொண்டிருக்கிறது. மோல்தா தீவிலிருந்து அங்கு சென்றுள்ள கப்புச்சின் சபையைச் சேர்ந்த வண. பேடினன்ட்ஸ் கலம்போ சுவாமிபாரே இந்த முன்னாள் மந்திரியார். 65வயதுடையவரான இவர் மோல்தா தீவிலே தொழிற்கட்சி அரசாங்கம் ஆட்சிக்கு வந்தபோது 1947ஆம் ஆண்டு முதல் 1950ஆம் ஆண்டுவரை அதன் நிதிமந்திரியாய் இருந்தவர். 1957ஆம் ஆண்டு பிரித்தானிய அரசாங்கம் அத்திவுக்குச் சுதந்திரம் அளித்தபோது, அதன் பொருளாதாரவளத்தை விரந்திசெய்யும்பணி இவரிலே சமத்தப்படலாயிற்று.

அப்பொழுது இவர் அதன் வாழ்க்கைத்தரத்தை 60சதவிகிதம் உயர்த்தினார். வயோதிகர்களுக்கும் பென்ஷன் வழங்குவதற்கான சேமலாப நிதித்திட்டம் ஒன்றை நடைமுறைக்குக் கொண்டுவந்தார். பிறநாடுகளிலிருந்து பெரும் வருமானத்தைத் தந்து கொண்டிருப்பதான

பேரான தேசிய லொத்தரைத் தொட்கித் திறமையோடு நடத்திவந்தார், பின்னர் தொழிற்கட்சியில் பிளவுண்டாகவே, அப்போதுண்டான தொழிலாளிகள் கட்சி அரசாங்கத்தில் பிரதமராகவந்த சேர்போல் போவ்வாவின் கீழ் தொடர்ந்து பணியாற்றிவந்து, சில மாதங்களின் அரசியல் வாழ்க்கையிலிருந்து விலகிக் கொண்டார்.

அதன்மேல் 1951ஆம் ஆண்டு தைமாதம் டக்டர் பேடினன்ட்ஸ் கலம்போ அவர்கள் கார்த்தூசியன் சந்தியா சசபையில் சேர்ந்துவிட்டார். ரென்ற செய்திபரந்தபோது, மோல்தாதீவு மக்களால் லாம் பேராச்சரியம் அடைந்தார்கள். பின்புகாரியலான் நகரில் மூன்று வருடங்களுக்குமேல் வேதசாஸ்திரம் படித்து முடிந்ததும் குருப்பட்டம் பெற்றார். அதைத் தொடர்ந்து ஆஸ்திரேலியாவிலும், இந்தியாவிலும், எத்தியோப்பியாவிலும், நேமை நகரிலும் உயர்பதவிகள் வகித்திருந்த பின் கடந்தநான்கு ஆண்டுகளாக மோல்தாவிலே நீலக்கன்னிகாசபைக்கும், நோயாளிகளைப் பராமரிக்கும் அவர்களுடைய விடுதிக்கும் விசா

ரணக்குரவராய் இருந்து வரலானார்.

தாம் சந்தியாச வாழ்க்கையில் பிரவேசித்ததில் கண்டடைந்த பலனைக்குறித்து அவரே பின்வருமாறு தெரிவித்திருக்கின்றார். "எனது தீர்மானத்தையிட்டு நான் ஒருபோதும் கவலைப்படவில்லை. சந்தியாச வாழ்க்கையில் நான் மனச்சமாதானத்தைத் தேடினேன். அதைக் கண்டடைந்தேன். நான் முற்றிலும் மனப்பாக்கியமாய் இருக்கிறேன்."

## புகழ்ச்சிக்கூரிய விசுவாச காவலர்கள்

கம்யூனிஸ்த ஆட்சியிலுள்ள ஹங்கேரியிலே கிறிஸ்துசமயம் ஸ்தாபகமான ஆயிரமாம் ஆண்டுவிழாவை முன்னிட்டுச் சின்னப்ப பாப்பரசர் அந்நாட்டிலுள்ள தேலட்சம் கத்தோலிக்க மக்களுக்கும் ஓர் அப்போஸ்தலிக்க திருமுகம் அனுப்பிவைத்து அதில் தாமும் கலந்துகொள்ளலாயினர். அந்நாட்டிலே கம்யூனிஸ்த அரசாங்கத்தால் அதிகாரபூர்வமாக நடத்தப்படும் வேதகலாபனையையும், காண்பிக்கப்படும் பாரபட்சத்தையும் பற்றி நேர்முகமாக அவர் யாதும் அதிலே குறிப்பிடவில்லை. அங்கு புடாபெஸ்ந் நகரிலுள்ள அமெரிக்க ஸ்தானிகராலயத்தில் 1956ஆம் ஆண்டு முதல் அடைக்கலம் புகுந்திருக்கும் கருதினால் மின்ட்சென்ரி ஆண்டகையைப்பற்றித்தானும் அவர் யாதும் குறிப்பிட்டிலர். கடந்த நூற்றாண்டுகளிலே கிறிஸ்துவேதத்தின் புகழ்ச்சிக்கூரிய விசுவாசகாவலர்களென்று ஹங்கேரிய மக்களை அழைத்து, மாற்றமடைந்து இருப்பதும், "எதிர்காலத்தில் சந்தேகமின்றியே மாற்றமடையப் போவது"மான ஓர் உலகில் அவர்களுடைய வேதவிசுவாசம் மாற்றமடையாதிருப்பதாக எடுத்துரைத்து, தங்கள் நாட்டில் நிலைமைகள் மாறியிருப்பதால் ஹங்கேரிய மக்கள் தங்கள் வேதவிசுவாசத்தை விட்டுக்கொடுக்க மாட்டார்களெனத் தமது திருமுகத்தில் பாப்பரசர் வரைந்திருக்கிறார்.

● லண்டன் நகரிலே பங்களிச் சலார்கொடாமல் தந்திரமாகப் பிரயாணஞ்செய்து தப்பிவிடுகிறவர்களால் பன்சுட்டுத்தாபனம் வருடம் ஒன்றுக்குப் 10,000 பவுண்ட் மடைகிறது. தற்போது அவர்களைச் சூட்சுமாகக் கண்டுபிடிக்கக்கூடிய மாயக்கண் ஒன்று செய்யப்பட்டுப் பரிசோதனையில் இருந்துவருகிறது. இதன் மூலம் சாரதிகள் இலகுவிலே அவர்களைக் கண்டுபிடித்து விடுகிறார்களாம்.

## அமெரிக்க புதிய பைபிள்

ஆங்கிலம் பேசும் அமெரிக்க கத்தோலிக்க மக்கள் இம்மாதத்திலே வேதாகமத்தின் புதிய மொழிபெயர்ப்பு நூலைக் கொண்டிருப்பார்கள். இந்தப் புதியமொழி பெயர்ப்புநூல் கடந்த இரு நூற்றாண்டுகளாக அவர்கள் பிரயோகித்துவந்த துவாய் மொழி பெயர்ப்பினிடமாகப் பாவனைக்கு வருகின்றது. தற்கால புதுமாதிரியான இந்த மொழிபெயர்ப்பைச் செய்வதிலே கல்விமாம்களின் கோஷ்டி ஒன்று கடந்த 25ஆண்டுகளாக ஈடுபட்டுவந்துள்ளது.

இது 1,565ஆண்டுகளுக்கு முந்திய லத்தின் மொழி பெயர்ப்பை அடிப்படையாகக் கொண்டு மொழிபெயர்க்கப்பட்ட பழைய வேதாகமத்தையப்போல இராதா, ஆதியான வேதாகமபாஷைகளான எபிரேய, கிரேக்க, அரமக்கிய மொழிகளிலிருந்து நேராக மொழிபெயர்க்கப்பட்டதாகும். அமெரிக்க மேற்றிராணிமார், அதிமேற்றிராணிமாரின் அங்கீகாரத்தைப்பெற்று, "புதிய அமெரிக்க பைபிள்" எனும் நாமத்துடன் இம்மாதம் 30ஆம் திகதி இது வெளிவரவிருக்கின்றது.

மேலும் இதன் மொழி

பெயர்ப்பாளர்கள் சாக்கடலில் கண்டு பிடிக்கப்பட்ட தோற்காகித சுருள்களைப் போன்றனவாய்ப் புதைபொருள் ஆராய்ச்சியாளர்கண்டுபிடித்த தற்கால சாதனங்களையும் பயன்படுத்தியிருக்கிறார்கள். இவைகள் வேதாகமம் சம்பந்தமாய் ஆதியான கருத்துகள்மட்டிலே அதிகம் சிறப்பான ஆழ்ந்த அறிவைத் தந்திருக்கின்றன. 20ஆம் நூற்றாண்டின் மனிதருக்கான பிழையற்ற உண்மையான மொழி பெயர்ப்பென்றும், நிரந்தரமான செயலென்றும் இது பாராட்டப்படுகிறது.

இந்த மொழிபெயர்ப்பிலே வேதனம் பெறுது நான்கு புறொட்டஸ்தாந்த பிரமுகர்கள் உட்பட 50கல்விமாம்கள் பணியாற்றியிருக்கிறார்கள். ஆனால், கையிட்டகருமம் கைகூடுவதைக் காணாமுன்னரே அவர்களில் 16 பேர் காலஞ்சென்றுவிட்டனர். இவர்களில் கடைசியானவர் அன்று வெள்ளிக்கிழமை காலஞ்சென்றவர், வாஷிங்ரன் நகரிலுள்ள கத்தோலிக்க சர்வகலாசாலை யில் செமெத்திய பாஷைகள் போதிக்கும் பேராசிரியரான வண. லூயிஸ் ஹாட்மன் சுவாமிகளே.